

Nr. 3 – Fredag 3. juli 1981

Siemens Intern

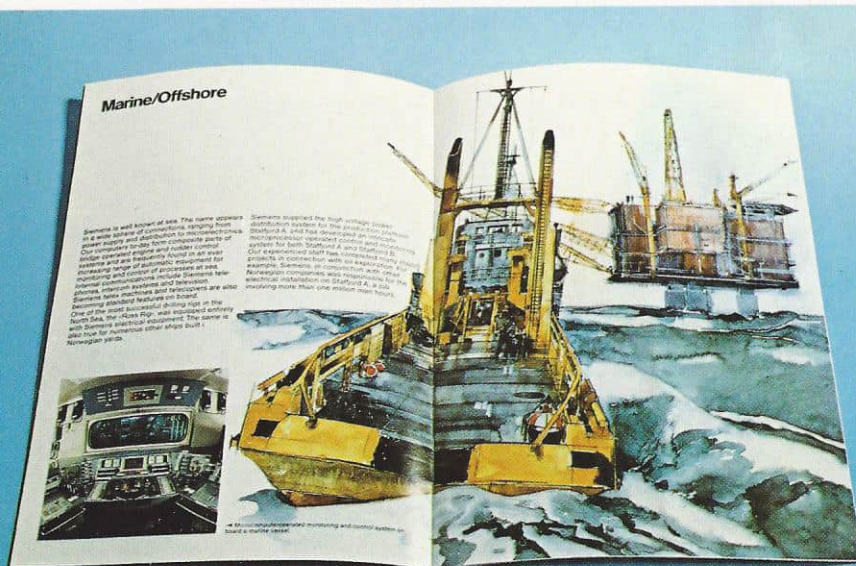


I sommerlig antrekk

står dette Siemens-laget klar til å ta fatt på utfordringene på et nytt og lovende marked: driftssentraler for mellomstore elektrisitetsverk. SIPROK heter systemet, det er 100% utviklet av Siemens i Norge, og med norsk materiell, også fra våre egne fabrikker i Oslo og Trondheim.

Et SIPROK-system setter et el-verk i stand til å overvåke og styre hele strømforsyningen fra et kontrollrom. Systemet koster gjerne mellom 1 og 2 millioner kroner, avhengig av omfanget. Det finnes i hvert fall 160 el-verk i Norge som vil kunne utnytte det. La oss håpe at de gjør det, alle sammen!

I så fall vil de få den beste service fra laget på bildet her. Det er fra venstre i bakerste rekke: Birger Hestnes, Svein L. Bersaas, Inge Grønhaug, Jarl O. Skaar, Tor Cederkvist, Bjørn Øverås, Gunnar Bakken, Helge Tunheim. I midterste rekke: Frank L. Hassel, Kjell O. Carlsen, Einar Wessel-Berg, Viktor Malzev, Bjørn T. Haukaas, Kai Jørgen Ness. I forreste rekke: Eva Ulseth, Barbare Thorstensen, Mai Britt Granli.

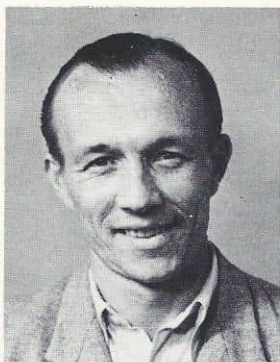


Ny stor offshore-kontrakt til Siemens

Offshore er det spennende nøkkelord i Siemens for tiden, og et lokalt tips hevder at vi i år kommer til å hente inn 10% av vår totalomsetning her. Markedsføring på dette området betyr ofte at man må kaste seg ut i internasjonal konkurranse av tøffeste slag, men Norge har idag et navn med bakgrunn i Nordsjøvirksomheten, og kan hevde seg. Således vant Siemens og Kongsberg Våpenfabrikk nylig en stor kontrakt om et datamaskinbasert system for overvåking av 64 oljeplattformer i Mexico. Kontrakten er på 48 mill. kr.

Illustrasjonen til venstre er hentet fra vår nye brosjyre "Siemens in Norway", som med sikte på internasjonale kunder presenterer vårt selskap i engelsk tekst, fotos og tegninger.

Leif Thorvaldsen



Mandag den 11. mai mottok vi det triste og helt ufattelige budskap at Leif Thorvaldsen hadde gått bort.

Det kom som et sjokk, ikke bare for hans kone og familie, men også for oss kolleger. Når det virket så sterkt, var det fordi nettopp Leif var den siste vi kunne tenke oss skulle gå bort så brått. Han var den eldste av oss på Planleggingsavdelingen, 62 år, men fysisk var han blant de yngste. Hans systematiske og grundige levesett preget også hans måte å ta vare på seg og sin fysikk på.

En daglig spasertur på én til to timer sammen med sin kone, samt regelmessig oppmykningsgymnastikk var fast program. Å stå på øverste trappe-trinn og med strake ben legge flat-handa ned på trinnet nedenfor var intet problem. Her fantes ikke stress og stramme muskler.

Leifs største lidenskap var vel imidlertid bowling, hvor han var blant de mer avanserte. Ironisk nok var det også i bowlinghallen han falt om, rammet av hjertestopp på ferie "hjemme" i Oslo.

Leif Thorvaldsen var nemlig Oslo-gutt. Han kom til Trondheim i 1945 og ble ansatt som tynnplatearbeider i Proton i 1950. Etter noen år rykket han opp til formannsassistent inntil han i 1967 ble ansatt som arbeidsforbereder for jernkonstruksjoner. Her gjorde han, med sin solide erfaring, en utmerket jobb. De mest kamuflerte tegningsfeil ble oftest avslørt før jobben ble satt i arbeid, selv om dette ikke var hans ansvar.

Vi vil lenge huske Leif for det han var, en stillfarende og trofast kamerat som alltid var på plass. Ja, han var alltid på plass. I løpet av 31 år i firmaet hadde han ikke en eneste fraværsdag. Kanskje det sier nok om Leif Thorvaldsen. Vi.

Arne Johan Høeg



Arne Johan Høeg er gått bort i en alder av 76 år. Han var født 11.04.05, og kom allerede som 16 åring inn i vårt firma som læregutt.

Etter ingeniørutdannelse i Mitt-weida i Tyskland i 1929 kom han tilbake til firmaet, etter en kortere tid som montør, i ingeniørstilling. Den første tid arbeidet han med salg av bl.a. hussentraler, verktøymaskiner og pumper, fikk senere ansvar for installasjonsvirksomheten og ledet denne i en rekke år. I den siste periode i firmaet hadde han ansvaret for området pumper og vifter.

Høeg feiret i 1950 sitt 25-års jubileum, og kunne i 1973 ved oppnådd pensjonsalder således se tilbake på 48 års tjeneste i firmaet. Når man legger til at han vokste opp og bodde en vesentlig del av sitt liv i firmaets første forretningsgård i Schultz gate, kan man trygt si at han hadde en livslang tilknytning til firmaet.

Arne Johan Høeg var glad i det firma han kom til å vie hele sin arbeidsinnsats, og prøvde ikke å skjule det. Han var med i en grunnleggende periode av vårt firmas utvikling, og bidro i høy grad til å skape tillitt blant kunder ved sin faglige innsikt og pålitelighet.

Vi som fikk gleden av å ha ham som kollega og venn i mange år, vil savne hans lune replikker og gode humor, som lå på lur helt til det siste, på tross av sykdom.

Fred over Arne Høegs minne.
AJ

Fullt hus

fikk Knut Baasland, Arkivgruppen S/O i spilleomgang 24 i Norsk Tipping: 1 tolv, 6 ellevere og 14 tiere. Totalt vel 81 000 kroner.

— Så skal du vel til Florida, Knut?

— Ikke denne gutten. Foreløbig er pengene anbragt på 11% sparekonto. Minus tierne da, som gikk med i første omgang — på Sundvolden og slikt.

— Og der skal de stå? På sparekontoen altså?

— Jeg har planer om å bytte alle vinduene i huset mitt. Og med de prisene det er nå for tiden, må en vel regne med at det meste går med, sier Knut.

Nytt om navn

Thor Løkke Sørensen, Siemens Oslo er valgt til ny formann i Oslo og Omegn Installatørforening.

Kjell Aune, S/T

er gjenvalgt som formann på Elektroinstallatørens Landsforbunds generalforsamling i Kristiansand 27. april.

Hjertelig takk

for oppmerksomheten til min 50 års-dag.
Bjørn Randby S/O

for all oppmerksomhet, gaver og blomster i anledning av min 50 års-dag.
Anni Lore Mohn, S/O

for oppmerksomheten i anledning min 60 års-dag.
Johan Rønsleng, S/T

for oppmerksomheten i anledning min 60 års-dag.
Robert Garvang, S/O

til firmaledelse og kolleger for all oppmerksomheten i forbindelse med min 60 års-dag.
Birgit Nygaard, S/O

67 år

13/8: Adolf Andresen, S/T

20/8: Karine Moen, S/T

5/9: Svanhild Krosby, S/T

11/9: Ole Moestue, S/O

13/9: Rolf Gamborg, S/O

Magda Mæland, S/O

70 år

13/9: Asbjørn Mortensen, S/O

75 år

12/9: Gunvor Johansen, S/T

25 års jublanter

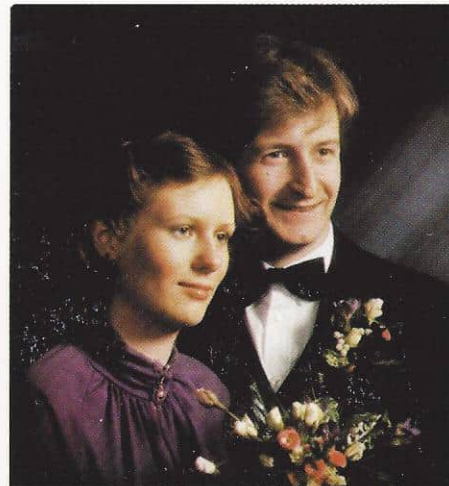
1/8: Helge Skage, S/O

3/9: Tor Jemtland, S/O

4/9: Inge Fredriksen, S/O

6/9: Svein Thorgersen, S/B

Bryllup



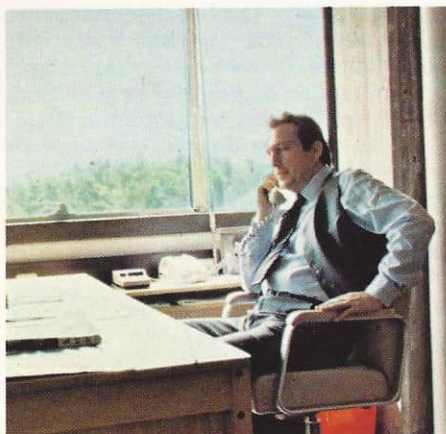
Hilde og Espen Øyan, Lønningskontoret S/O.

Nytt om navn

Sven S. Bugge, leder av økonomiavdelingen, Markedsføring Materiell R/O tiltrer som kontorsjef i EIFAS A/S 1.9.1981.

Vårt nye varemerke i Stavanger:

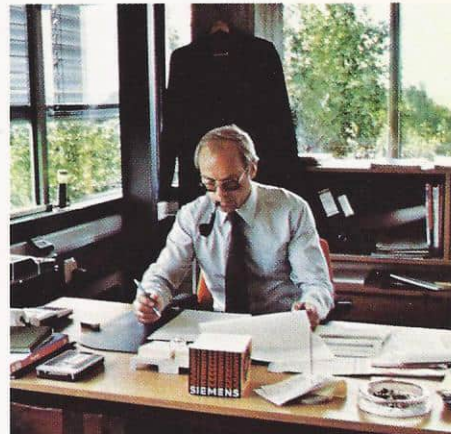
Siemens Offshore Maintenance



Stavangeravdelingens leder, Arne Jespersen, er 2. generasjon i sjefstolen i Stavanger. Hans far var disponent for vårt Stavangerkontor.



Erling Egeland, nyansatt leder for montørgruppen for Nordsjøen.



Olav Steffensen, også nyansatt, og med ansvaret for den daglige ledelse av vår nye offshore-gruppe.

Olje-eventyret i Stavanger er glidd over til hverdag. Den store ekspansjonstid er nok forbi; ettersom utnyttelsen av nye oljefelt i Nordsjøen flytter seg nordover blir det oppgaven i Stavanger å stabilisere, utnytte og vedlikeholde de felt som sogner til byen. Og nettopp i vedlikehold har Siemens i Stavanger funnet en ny, stor mulighet: det er enormt behov for service og ettersyn av de store installasjoner i Nordsjøen, og behovet vil være stigende ettersom anleggene blir flere og eldre. Så dette er Siemens Stavangers nye varemerke: **Siemens Offshore Maintenance** — på engelsk skal det naturligvis sies.

Mer plass

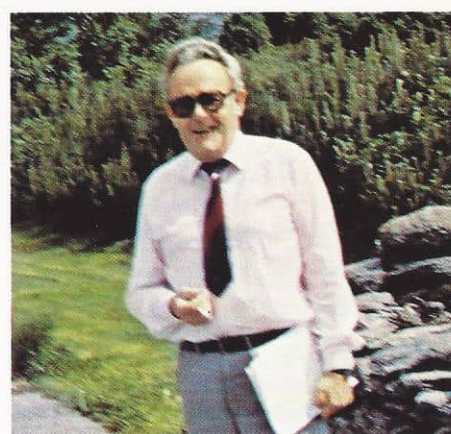
Men Siemens i Stavanger har mange strenger å spille på, og ingen blir forsømt. De tradisjonelle virksomheter trives og gjør det godt, kunne Siemens Intern konstatere ved selvsyn ved et besøk på Mariero en fin junidag. Nytt av året er at avdelingen har fått mer plass til rådighet.

For det første er lageret utvidet 450 kvm ved nybygg, slik at lagervirksomheten nå disponerer omkring 1000 kvm. Dermed har avdelingen fått anledning til å disponere de tidligere bortleide lokaler i annen etasje. Dette har bl.a. ført til at Elektromed i Stavanger har kunnet flytte inn på Mariero. Bygget er da slik disponert at salgssavdelingene holder til i 1. etasje, Elektromed og Offshore i 2. etasje, hvor også kantinen er. Tilsammen er det idag 24 medarbeidere i avdelingen, som ledes av Arne Jespersen.

Nordsjø-montører

Et viktig trekk i vår nye offshore-virksomhet er oppbyggingen av en egen gruppe montører for Nordsjøen i Stavanger. E. Egeland er ansatt som daglig leder for denne gruppen, som foreløpig består av 12 mann.

På grunn av de spesielle arbeidsforhold i offshore må vi imidlertid regne slik, at en 10 manns jobb tilsier en montørstyrke på 25 mann, sier Egeland. Dette gir



Gunnar Djuve, med over 25 års tjeneste bak seg på Stavangerkontoret, er avdelingens kontorsjef.

jo en retningslinje for hvor stor gruppen bør være for å være funksjonsdyktig.

— Er det vanskelig å finne montører i Stavanger og distriktet?

— Det er vanskelig her som i andre pressområder. En annen og større vanskelighet er sikkerhetsklareringsen — det kreves 3 ukers sikkerhetskurs, og kapasiteten er altfor liten.

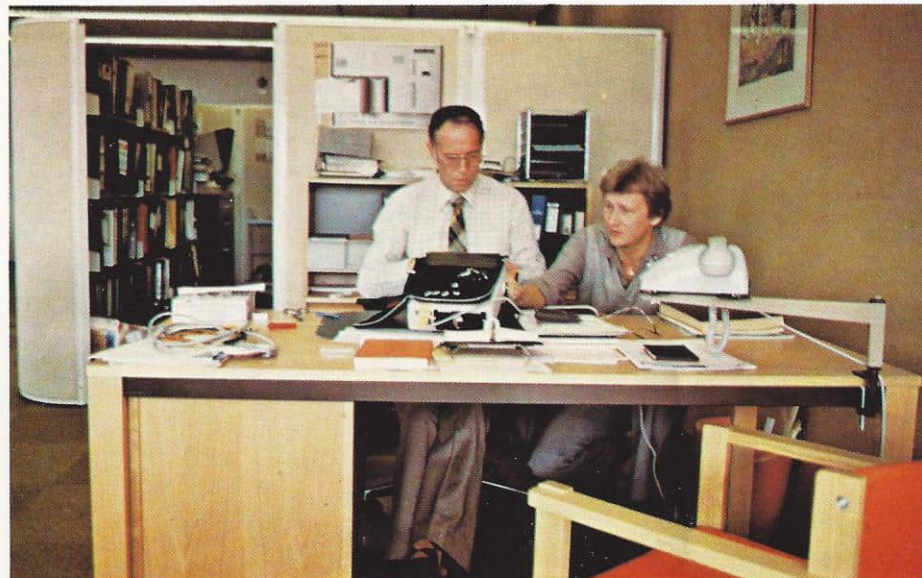
Service og vedlikehold

Ved siden av Arne Jespersen er det vår nye mann i Stavanger, O. Steffensen som skal ha den daglige ledelsen av offshore-gruppen Service og Vedlikehold. Steffensen kommer fra Kongsberg Våpenfabrikk og har mangeårig erfaring fra industriell markedsføring, ikke minst på eksportmarkedene. Han er Stavangergutt.

— Service og Vedlikehold er én av fire områder som vår markedsføring offshore spiller på, opplyser Steffensen. De øvrige er Engineering ved K. Melkild S/T, Utstyr ved E. Næss S/O og Installasjon ved T. Ulriksen S/T.

Vi definerer vårt aktivitetsområde som materiell, utstyr og tjenester som bestilles av oljeselskapenes drifts- eller vedlikeholdsavdelinger. Vi betjener våre kunder idag fra Oslo, Stavanger og Bergen. For oss er det viktig at vi kan etablere

Forts. side 11 3



Også Elmed-gruppen i Stavanger har fått plass i Siemensmiljøet på Mariero nå, og trives med det, etter eget utsagn. Fra venstre Jan Reidar Andersen og Leiv Kåre Myhre. Tredjemann i gruppen, Arne Heggland, var ikke tilstede da bildet ble tatt.

Her er noen «hjertesukk» fra Stormyra

Her kommer et hjertesukk fra to "småtøser" på Stormyra.

Vi er fristet til å sitere en tidligere ordfører fra den tid da Trondheim var i ferd med å bli større enn Bergen:

"Bergensere — ligg dokker sammen og gjør nokke". Sitat slutt.

Vi greide det dengang, men det er bare å beklage, det er nok dessverre mye i det som sies om oss, vi har det mest i "kjeften". Noe skrivekløe kan ingen beskylde oss å lide av. Her mottar vi gang på gang Siemens Intern, forøvrig et meget godt blad, men akk så sjeldent et pip fra Bergen og Vestlandet forøvrig.

Selvfølgelig er det både goyt og interessant og lese om aktiviteter fra Siemenslagene Oslo - Trondheim, men her skjer jo litt her i Bergen og. Ikke for å skryte, men vi mener bestemt at bladet ville blitt så "mykje" bedre om vi kom med på kartet også. — Ihvertfart for oss bergensere.

Vi har jo så rikelig og ta av. Et aktivt Siemenslag med mange fine tilbud, årsfester, montørklubb, H-K-klubb, NITO-klubb og et trimrom som brukes i lunsjen og utover kveldende.

Vi har en god arbeidsplass med et herlig miljø og i omgivelser som vi tør påstå er noe av det fineste som finnes av samtlige Siemensanlegg.

Vi tillater oss å nevne spesielt avd.sjef Knut Madsen, El.med fordi han i sesongen stadig gleder oss damer rundt om på huset (spesielt resepsjon og kantine) med herlige rododendron fra egen hage.

(Madsen, du er herved utnevnt til månedens navn i S/B).

For ikke å snakke om de hjemmelagde vafelene som serveres hver dag i kantinen. Unnskyld at vi nevner det, hr. Redaktør, men du burde hatt årets kaktus for den. Gjett hvem som ble mobbet for det? Hver dag du liksom.

Men skitt au, du er tilgitt. Regner med at trykkfeildjevelen har vært på ferde. Et lite tips. — Vi har hjemmelagde

pannekaker og, så hjertelig velkommen skal du være. Helgardering — gi et tips for du kommer.

Som nevnt i åpningen så er vi to "småtøser" som har til hensikt å komme med noen innlegg sånn dann og vann her fra Stormyra og i denne omgang har vi tenkt og konsentrere oss om damehåndball-laget og herrebåndball-laget, for i år har vi virkelig god grunn til å ta hatten av for disse to gruppene.

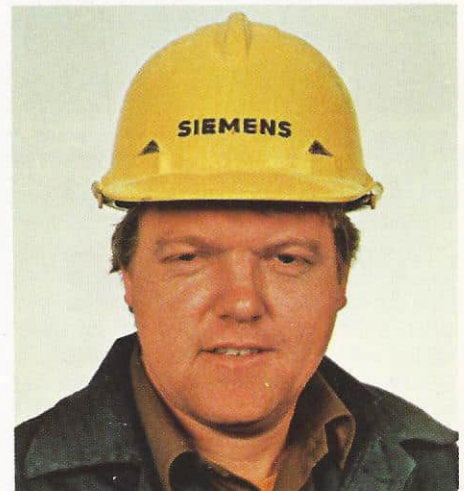
Vellykket kurs for basmontører

Basene har en spesiell og viktig funksjon i Siemens. Kurs 412 fra opplæringsavdelingen tar sikte på å gi basene en bedre plattform å stå på, og ble sist avviklet på Westland Hotell i Lindås utenfor Bergen med god deltagelse.

— Jeg ser positivt på dette kurset nå etter annen samling, sier en av deltagerne, basmontør Gunnar Røssland. Vi er kommet skikkelig i gang med å drøfte de mange gjøremål en bas står overfor på de ulike anleggstyper. Vi er kommet frem til bedre rutiner og retningslinjer. Forholdet mellom baser og firmaet vil bli mer åpent.

— Hvorledes rekrutteres basene?

— Nokså tilfeldig tror jeg. En måte å rette opp dette på er å la flere få gjennomgå kurset og i det hele gi en bedre skoloring og etterutdanning. — Ellers vil jeg poengtere at også ledelsen burde være representert på kurs 412, sier Gunnar. Det ville gjøre hele kurset rikere. O.G.



Basmontør Gunnar Røssland S/B, 33 år og ansatt i Siemens i 16. Jobber særlig på industri-anlegg.

Vi ere en Nasjon vi med — vi på 50 og derover

I Siemens i Bergen er vi 25 som har passert livets middagshøyde, som det heter — kun tre er over seksti. Og det er bare én pensjonist. Men femtiåringene — og de som eldre er — utgjør en solid og stabil arbeidskraft med lite korttids sykefravær. Så er det kanskje tidlig å orientere seg om pensjonist-alderen? Slett ikke, mener bergenserne, og hadde ei meget godt besøkt og vellykket møte om pensjonistens liv og hvorledes man best skal forberede seg til det. Foredragsholder var bergenseren Olav Erichsen, selv spesialist på området — og pensjonist i tillegg. Kan man få en mer kyndig veileder?

Siemens Intern tok et bilde av forsamlingen i kantinen på Stormyra, og foredragsholderen er nr. 5 fra høyre i første rekke, og ellers er det lutrer kjente Siemens Bergen-ansikter. O.G.



«Nå har vi lekt oss lenge nok i 4. divisjon»

Nå da håndballsesongen er vel overstått, er det på sin plass med en liten rapport fra oss her borte i vest. Ikke bare fordi vi i år har vært så stovandes god, men fordi vi nå også har fått en trang til å berette litt om dette.

Vi lar damene få rangen.

Her ser vi de staute jentene som denne sesongen også har representert Siemenslaget på en helt suveren måte. Før sesongstart var parolen: "Vi har vært lenge nok i 4. divisjon og lekt oss, nå vil vi begynne klatringen". Så alle jentene stilte på første trening med godt mot. Og i år har vi så og si vært fulltallig på hver trening (10-13 stk). Og det må jo sies at kampene gikk helt etter planen. Ikke ett eneste poeng har vi gitt fra oss denne sesongen, og det er vi meget godt fornøyd med. På kampene har vi hatt god hjelp av en super supporter som vi vil takke for all god hjelp fra. Vår alles "Tobben" har trofast stilt på hver eneste kamp, og Arne (mannen) han har jo bare å følge med. Takk for din hjelp og Arne.

I og med at vi gikk av med seieren i 4. divisjon ble vi også deltager i Divisjonsvinnercupen. Her møtes hver divisjonsvinner til innbyrdes kamp. Lagene viste sitt beste spill, men det må innrømmes (uten tvil) at det laget som var best var Siemenslaget. Og Haukelandshallen formelig kokte da vi spilte vår siste kamp mot Haukeland Sykehus (vinner 1. divisjon i utallige år). Før denne kampen ledet Siemenslaget hele cupen. Tidligere i år har vi spilt to kamper mot Haukeland og tapt begge ganske klart, men



Bakerste rekke fra venstre: Carolyn Braseth, Gunvor Grotle, Lajla Wolf og Irene Liland. Fremste rekke fra venstre: Karin Pettersen, Lin-Torill Olsen, Solveig Nilsen, Berit Olsen, Britt Manger og Gro Monsen. Foran: Ingse Larsen. Laila Johannessen var ikke tilstede da bildet ble tatt.

denne gangen bestemte vi oss for å legge respekten fra oss i garderoben. Og for en kamp. Ingenting var avgjort før dommerne blåste kampen av. Vi tapte 2-3, men var kjempefornøyd med resultatet. Vi ble nr. 3 sammenlagt og var i storform da vi forlot Haukelandshallen.

Derfra reiste vi rett hjem til kapteinen hvor vi hadde vår siste festlige samling denne sesongen. Som en kurositet kan nevnes at her ble champagnen som vi fikk av Dahm & Co. dvs. Gutta hos Dahm åpnet og drukket under en veldig jubel. Vi har nå en velfortjent ferie.

Så var det våre supermenn!

Før sesongstart var det vel litt spørsmål om vi klarte å stille lag. Heldigvis har vi et anlegg i byen som heter Haukeland (les: Sentralblokken) og etter en vervekampanje så meldte det seg flere interesserte.

Sesongen har vel for guttene gått nokså greit. De har klart det noen av gutta håpet på. De er i 1. divisjon. Og det har vært en god del kamp for å nå dette målet. Det var vel ikke helt klart for etter siste kamp om de hadde klart det. Og da det ble opplyst at målet var nådd, da var det en god del kommentarer: "Supert, det var goyt". "Søren og, betyr det at vi må begynne å trene nå". Det må jo sies at guttene våre har vært helt supre når en tenker på at de ikke har noen form for håndballtrening. Noen av guttene er også på fotball-laget så litt kondisjonstrening er det jo blitt på disse, men det blir vel andre boller nå, kan vi tenke oss.

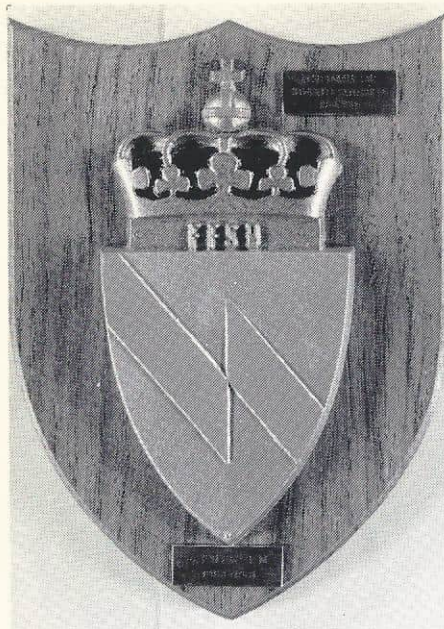
Da vi ikke har noe bilde av guttene, får vi nevne de ved navn:

I mål har vi Arild Nygård. Han er en strikball som tar så og si alle baller

som kommer i hans vei. Kan også brukes ute på banen dersom han skulle komme etter at kampfløyta er gått. Som kaptein har vi Kato Liland. Han er en traver i forsvaret. Henger som en iple på motpartens storskårer. Meget bevegelig i angrep. Knut Semshaug er en av de positive nyere spillerne. Har en egen evne til å snappe baller fra motstanderne. Walter Halvorsen er en god skytter. Er riktig god på "frosk". Steinar Fedje er også en av de trofaste spillerne som alltid stiller på kamp. Han har høyden inne så motstanderne har ingenting å stille opp der. Så har vi "Stofferen" Arvid Christophersen. Han er Region Vest's stålmann. Nåde den som kommer bort i han i forsvaret. Har noen herlige skudd. Blir noen ganger så ivrig at buksen sprekker. Geir Hole har ikke vært på så mange kamper. Han har vært til uvurderlig støtte på de kampene som har passet for ham. Fine skudd fra vingen. Stein Liland er riktig god strekspiller. Det er utrolig alle de krumspring han kan gjøre uten å være tramp. Noen av hans scoringer er noen perler. Frank Wilamowski er igjen en av

våre trofaste støttespillere. Når han får til sitt eminente vingspill, klarer nesten ingen å følge ham. Hans Chr. Berntzen er en av de spillerne som en kan stole på i forsvaret, og en god støtte i angrepet. Så har vi Kåre Arnesen, han stiller på hver kamp. En spiller bevegelig fra ving til ving, med scoring oppe i krysset som spesialitet. Thorbjørn Øvrebo er en av årets nye spillere. Etter en periode som aktiv, er han nå på laget vårt, ferdig med karantene. En skikkelig skuddarm, og et virkelig godt øye for spillet. Så til slutt har vi laglederen, Harald L. Stegen. En effektiv stopper i forsvaret (det er blitt en del gule kort). Stepper også inn som målvakt i enkelte kamper.

Vi ønsker våre lag lykke til med den nye sesongen, jentene våre i 3. divisjon og guttene i 1. divisjon.



132.000 kroner er delt ut i stipendier også i år

Beløpet ble fordelt med henholdsvis kr 40 000,- og kr 92 000,- på de to stipendieordningene.

Fra stipendiefond 1 ble stipend gitt til:

Ansatte – videreutdanning:

Torvinn Larsen, S/Kr.N - Konrad Spica, S/O - Jan H. Strand, S/O - Torun Strømsnes, S/O - Sverre Thoresen, S/Kr.N.

Ansatte – hobby:

Bjarte Akse, S/B - Bodil Eikro, S/O - Lars Jensen, S/O - Geir Landmark, S/O - Øyvind Myklebust, S/T - Randi Møller, S/O - Arne Nesheim, S/O - Kasper Skofteby, S/O - Sverre Søyseth, S/T - Bjørn Villanger, S/B.

Pensjonister:

Rolf Gamborg, S/O - Sigurd Gjerkaas, S/O - Aase Gjerkaas, S/O - Thomas Morland, S/O.

Slektinger:

Anita Berg-Olsen, Sandnessj. - Lise Brudeli, Trondheim - Nan Grude, Bergen - Sunniva Harmens, Trondheim - Unni Johannessen, Trondheim - Nina Karlsen, Trondheim - Turid Krosby, Trondheim - Signy Myklebust, Trondheim - fru Pedersen, Trondheim - Britt Skaar, Bergen - Eva Kristin Strand, Oslo - Gro Traaholt, Skien.

Fra stipendiefond 2 ble stipend gitt til:

Trond Andersen, S/T - Per B. Austli, S/T - Arvid Bergsvik, S/B - Leif Bugten, S/T - Tor Falk, S/Kr.N - Helge M. Foss, S/T - Tom A. Granli, S/O - Jarle Karlsen, S/T - Lars Kjensli, S/O - Kjell Larsen, S/O - Bertil Melby, S/T - Ole K. Silseth, S/Kr.N - Nils Skår, S/B - Jan B. Sæther, S/T - Helge Traaseth, S/Skien - Widya Utama, S/B.

Stipend 1 kan som kjent søkes av ansatte og pensjonister til videreutdanning eller hobby- og fritidsaktiviteter. Ektefeller og barn kan også søke til videreutdanning. Stipend 2 kan søkes av ansatte med minst 4 år i firmaet som har tenkt å gå videre med en utdanning på 1 år eller mer.

Hilsen

fra overing. Mostue i Forsvarets Fellessamband til Arne Enersen i Siemens A/S, da Arne gikk over i pensjonistenes rekke.

Arne, du Arne gamle høvding, i lysets tegn vi hilser deg med vårlig regn. Gode stunder minnes rundt kaffekopp. Duglig med røyk trenger slik en kropp. Ivrig letende i den tekniske lund velger riktig blomst i samme stund. Vår bærende frekvensdelte førende mann digitalisert seg har også han. Slike evner og anlegg må vi ha, vi kan ikke uten videre se deg dra ut av vårt hus uten å ta de nødvendige skritt ved å la deg gjennomgå et skikkelig rituale – for all del, ikke ta lårene dale – Heller le så øynene blir smale ha det koselig uten noen kvaler, for dermed å avrunde denne tirade.

Oppsummere oftere av dine bravader ville fylle de største lader.

Derfor kort og godt; tusen takk for alt vi har fått der du har trått har vi gått.

Din ånd og ditt verk vil alltid leve. Din menneskelighet vil over oss sveve.

Din kapasitet vil fortsatt kreve en finger med i spillet, din neve.

Tusen takk for hygge og matnytte til nå og forskuddsvis alt vi venter å få.

Alle gode hilsener og ønsker til deg og din kone

en ekstra blomsterhilsen vil det betone, fra dine nærmeste i Forsvarets Fellessamband

og sikkert fra de øvrige over land og strand.

Nå skal vi ringe automatisk fra bilen!

Lutter blide fjes i 9. etasje, kontorbygget Linderud, i hvert fall i den kroken hvor alt dreier seg om Siemens nye mobiltelefon. Reklamekampanjen er igang, og har gitt en respons som overtraff alle forventninger. Hittil har man fått nesten 700 forespørsler om mer informasjon, så det er tydelig at interessen for det nye produktet er på topp.

Hva koster det så å skaffe seg en Siemens mobiltelefon?

Ca. 25 000 kroner pluss moms må man regne med, installasjon og bæretstyr inkludert. En av fordelene ved Siemens-produktet er at det også kan taes ut av bilen og benyttes i hytta, båten o.l.



Tom Sandø og Ragnhild Storlid gleder seg over den store bunken med svar fra folk som gjerne vil vite mer om Siemens mobiltelefon.

Trikken 100 år

I år feirer trikken sitt 100 års-jubileum. I en forstad til Berlin ble verdens første trikkelinje åpnet for offentlig trafikk våren 1881.

Trikkelinjen ble betalt og bygget av Siemens & Halskes grunnlegger Werner von Siemens. To år tidligere ble det første elektriske toget presentert på Industriutstillingen i Berlin. Siemens ville bevise at systemet også fungerer bra i bytrafikken – såvel teknisk som økonomisk.

rapport • siemensrapport • si

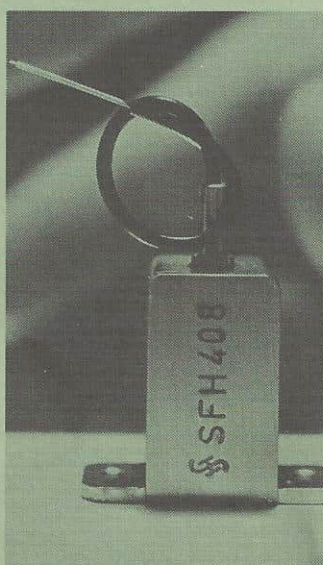
Trikkelinjens lengde var på ca. 2,5 km og tilbød daglig 12 turer i hver retning. Til å begynne med fantes kun en motorvogn med en 7,5 kW likestrømsmotor plassert mellom akslene. Strømmen gikk gjennom skinnene.

Vognen på bildet hadde plass til 26 personer. Farten fikk ikke overskride 20 km/timen.

Komponenter for optiske overføringssystemer i industrien

På messen "Laser-Optoelektronikk" i München presenterte Siemens en rekke komponenter for montering i optiske (glassfiber) overføringssystemer. I motsetning til "store systemer" for bredbåndskommunikasjon var de utstilte produkter beregnet til bruk i industrien. (Sendere, mottagere, skjøtestykker og avgreningsstykker). Dog er enkelte komponenter som f.eks. bølglengde – multiplexer og optiske "stikkontakter" også egnet for bruk i bredbåndssystemer.

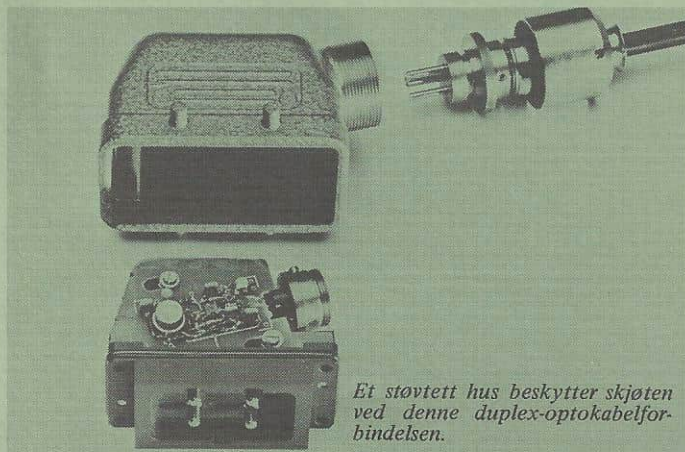
Nytt hos Siemens er bl.a. en universal monteringskuffert for skjøting av optiske kabelforbindelser. Den inneholder alt verktøy og utstyr for skjøting ute i felten, for fiberkabel med diameter på 50, 100 og 200 my. Blant produktnyhetene er også en duplex skjøtekontakt for 2-leder kabel for bruk under spesielt vanskelige forhold. Sender og mottager står i et støvtett hus og er elektrisk beskyttet.



Denne nye laserdioden egner seg til overføring med en hastighet opp til en gigabit pr. sekund, – og er allerede i serieproduksjon. Den egentlige planare laserchipen er sammenfattet i en modul med alt tilbehøret, som termistor, peltierkjøler og monitordiode. En fast montert glassfiber forbinder chipen med monteringsflensen ("Pigtail") i enden på kapslingen.



Montasjekofferten inneholder alt utstyr for skjøting av optisk kabel i felten.

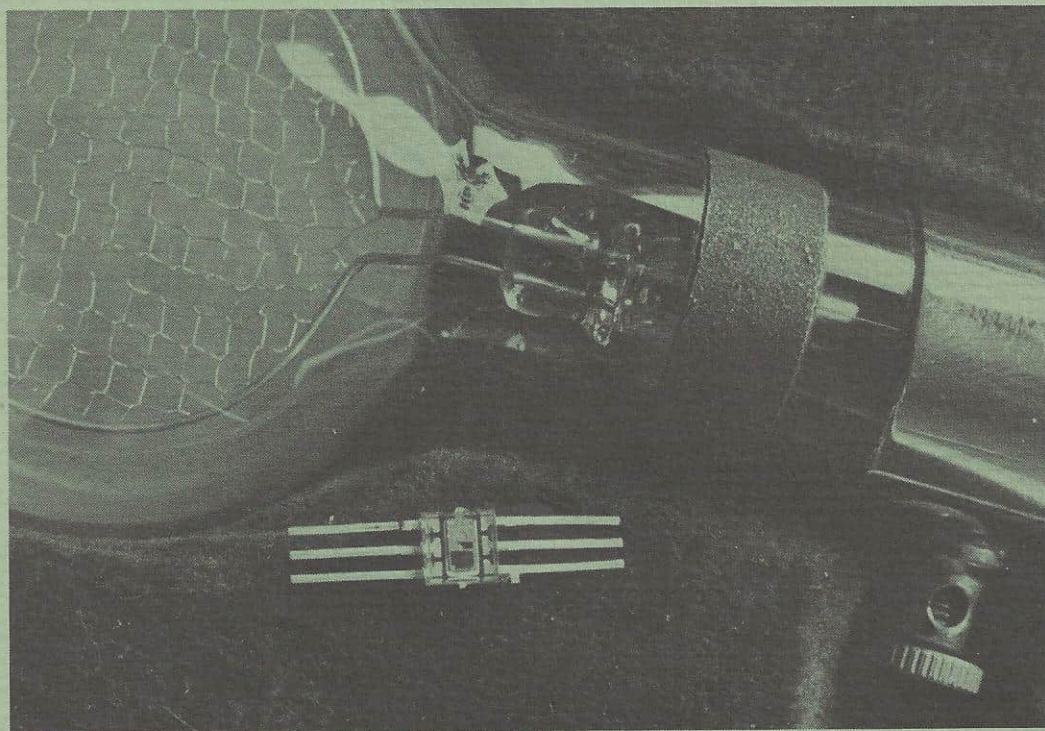
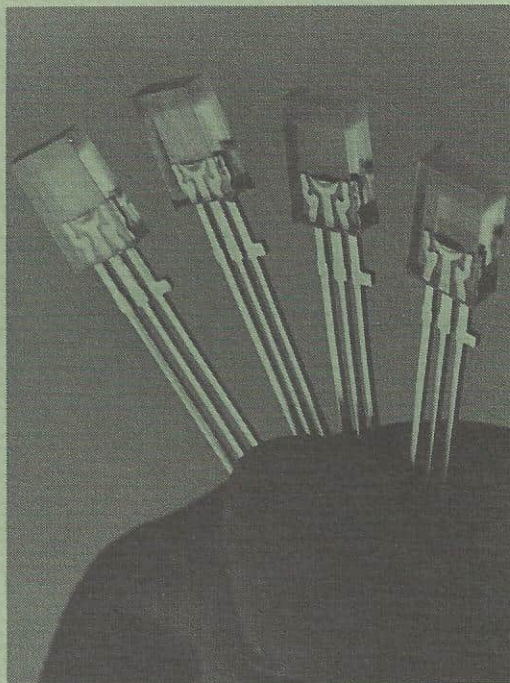
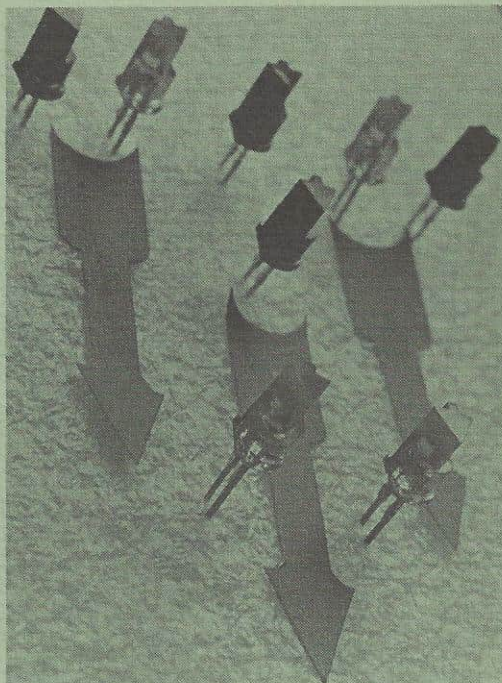


Et støvtett hus beskytter skjøten ved denne duplex-optokabelforbindelsen.

siemens rapport

PIC-lysdioder kan ha mange former:

I bilde 1, med pilform for rettingsangivelse og i bilde 2 en firkantform — særdeles godt egnet for f.eks. streker i skala-tablåer.



Bildet viser et såkalt Presslerør med gitteranode og cesiumfolie, sammenliknet med en moderne Siemens fotoforsterker der fotodiode og forsterker er integrert i et hus på 4 mm x 4 mm.

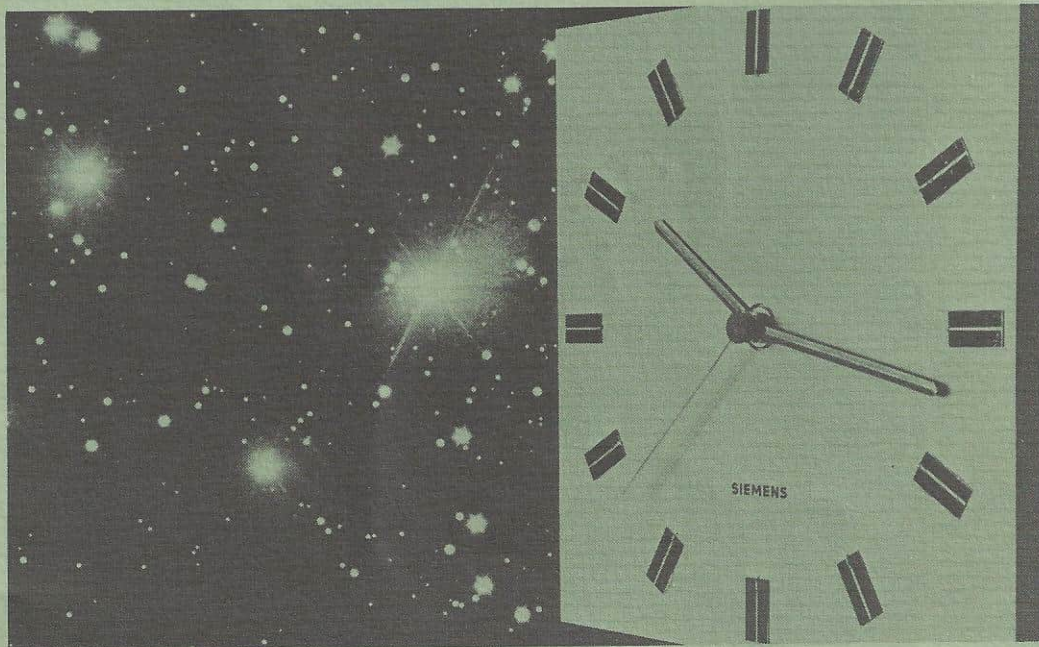
Fra glasskolbe til silisium-chip

Omtrent 50 års teknisk utvikling ligger mellom den første kommersielle fotoforsterker og dagens etterkommere. En luft-tom glasskolbe med en innebygget metallfolie gjorde det mulig for et halvt århundre siden å taste av et bilde og overføre dette over lengre strekninger. Sammenliknet med datidens konstruksjon er dagens fotoforsterkere bittesmå og har dertil et større bruksområde.

Siemens leverer nå en integrert krets (TFA 1001) som ved hjelp av en liten silisiumskive leverer lineære lyssignaler og dessuten også forsterker dem. Brukes eksempelvis i kamera-industrien.

Stjernelys er ennå ikke nok

— men med tolv (hver 2 cm² store) solceller istedenfor tall går dette "soluret" i hvertfall i skyggen. Også i stuen på en vegg flere meter fra vinduet. De tre viserne blir heller ikke stående om natten — manglende lys erstattes da av et lite batteri.



TIRSDAG 18. AUGUST

Mikroelektronikk — Mikroprosessorteknologi

Mikroelektronikk og mikroprosessorteknologi er fortsatt i rask utvikling og vil få konsekvenser for alle bedrifter. Seminaret gir en oversikt over teknologi og utviklingstrender. Dagens situasjon i norske bedrifter og deres muligheter for å ta i bruk teknologien blir også belyst.

- MØTELEDER: EDB-sjef Jan E. Engebregtsen, Universitetet i Tromsø
- 08.45 REGISTRERING
- 09.15 INTRODUKSJON TIL SEMINARET
EDB-sjef Jan E. Engebregtsen, Universitetet i Tromsø.
- 09.30 MIKROELEKTRONIKK
— Hva er det og hva vil det bli i fremtiden. Siemens representant.
- 10.15 KAFFEPAUSE
- 10.30 AVANSERT MIKROPROSESSORTEKNOLOGI I DAG OG I MORGEN
— En oversikt over mikroprosessorens «state-of-the-art» og teknologiens fremtidsutsikter. Forsker Svein Ove Strømmen, Chr. Michelsens Inst.
- 11.15 DATATEKNOLOGI I NORSK INDUSTRI
— En kartlegging av norsk industri's anvendelse av mikroelektronikk/databeskrivelse i produktet. Cand.Econ Asbjørn Borg, Norsk Produktivitetsinstitutt.
- 12.00 LUNSJ
- 13.30 MIKROELEKTRONIKK — EN HJELP MOT DÅRLIG ØKONOMI
— En orientering om STI's hjelpeprogram for bedrifter som går over til mikroprosessorstyrte produkter. Konsulent Per Ottersen, STI's veiledningstjeneste, Statens Teknologiske Institutt.
- 14.15 AUTOMATIC MEASURING OF THE FUTURE
— Hewlett Packard's concept of making measurement aids and computers communicate in a flexible way (HP-IB). Mr. Günter Rohr, Hewlett Packard, G.m.b.H., Böblingen, Vest-Tyskland.
- 15.00 KAFFEPAUSE
- 15.15 MIKROMASKINENS ANVENDELSE I NORSK INDUSTRI
— Hva kan den brukes til idag. Adm.dir. Lars Monrad-Krohn, A/S Mycron.
- 16.00 AVSLUTNING

ONSDAG 19. AUGUST

Hydraulikk — Pneumatikk

Hydraulikkens fleksibilitet og gunstige forhold ytelsesvekt, kombinert med stor presisjon og gode styringsmuligheter, har gjort den stadig større anvendelse overalt i maskinteknikken. Utstyr som stempelenheter og servoventiler, samt bedre «system-hygiene», står sentralt i dette bildet. Pneumatikkforelesningene vil interessere eksisterende industri så vel som den nye offshore oljeindustrien.

HYDRAULIKK

MØTELEDER: Disp. Odd Andreassen, Sjong
Hydraulikk A/S

- 08.45 REGISTRERING
- 09.15 INTRODUKSJON TIL SEMINARET
Dir. A. Lodtz Johannessen, Mecman A/S.
Formann i Hydraulikk-Pneumatikk Foreningen.
- 09.25 FORURENSNINGS-KONTROLL I HYDRAULISKE SYSTEMER
— Behov for renslighet — livslengde/pålitelighet.
— Kontroll av forurensninger — partikkel telling.
— Filtrering.
Ing. Erling Bjørkheim, egen konsulentvirksomhet.
- 10.25 KAFFEPAUSE
- 10.45 CONTROLS AND REGULATIONS ON AXIAL PISTON PUMPS AND MOTORS
— Control based on mechanical, hydraulic and electrical operation.
— Regulations by pressure, flow, speed and power.
Mr. Herbert Seelmann, Dipl. Ing. Linde AG, Ashaffenburg, Vest-Tyskland
- 11.45 PAUSE
- 12.00 ELECTRO-HYDRAULIC SERVO SYSTEMS
— The principle of servo control.
— Servo valves.
— Typical applications of servo systems today.
Mr. F. Holzhaus, Product Manager, Servo Valves, Abex-Denison Division Ltd. Dordrecht, Holland.
- 13.00 LUNSJ

PNEUMATIKK

MØTELEDER: Dir. Karl F. Ellingsen, Haakon Ellingsen & Sønn Teknisk A/S

- 14.00 VALG AV STYRESYSTEM — PNEUMATISK ELLER ELEKTRO/PNEUMATISK
— Kriterier for valg-teknikk og kostnader.
Ing. Jørgen Ruud og Ing. Kjell Evensen, Mecman A/S
- 15.00 KAFFEPAUSE
- 15.15 USE OF INTRINSICALLY SAFE SOLENOID VALVES IN HAZARD AREAS
Mr. Armin Koehli, Dipl. Ing., Sperry Vickers Lucifer SA, Genève, Sveits
- 16.00 PAUSE
- 16.10 PRAKTISKE ERFARINGER MED EGENSKIKKETE MAGNETVENTILER
Dir. Karl F. Ellingsen, Haakon Ellingsen & Sønn Teknisk A/S
- 17.00 AVSLUTNING

Automatica 81 går av stabelen på Sjølyst, Oslo, den 18. august i år uten vår medvirkning på utstillersiden. Imidlertid arrangeres det i denne forbindelse et interessant seminar i regi av Norsk senter for informatikk og Norges Varemesse. Og på dette seminaret står Siemens for et innledende foredrag om mikroelektronikk. Det er Gunter Bohle, BSEE (USA) fra München, Forschung und Entwicklungskomponenter, som vil stå for innlegget. Vi gjengir seminarprogrammet i sin helhet, prisen er kr 650,- pr. seksjon og påmelding foregår til Norges Varemesse, Sjølystsenteret, Postboks 130, Skogen, Oslo 2.

TORSdag 20. AUGUST

Prosessautomatisering i 80-årene

Prosessindustrien i Norge representerer et betydelig marked for økt bruk av metoder og utstyr. Seminaret behandler emner som har betydning for både leverandører og brukere av systemer for styring, overvåking og regulering av industriprosesser.

- MØTELEDER: Dr. Ing. A.B. Aune, SINTEF, avd. Reguleringssteknikk
- 08.45 REGISTRERING
- 09.15 INTRODUKSJON TIL SEMINARET
Adm.dir. Kjell Lind, Alfson og Gunderson A/S, Formann, Norsk Forening for Automatisering
- 09.25 BASIC PRINCIPLES OF ADVANCED PROCESS CONTROL SYSTEMS
— Distributed Structures.
— Availability.
— Safety.
— Realization.
Dr. Ing. Hartwig Steusloff, Fraunhofer-Institut für Informations- und Datenverarbeitung, Karlsruhe, Vest-Tyskland.
- 10.10 DISTRIBUTERTE PROSESSREGULERINGS-SYSTEMER, EN LEVERANDØRS SYN
— Utviklingsfilosofi.
— Produkt.
— Nyheter.
Avd.leder, siv. Ing. Kittel Skogen, Honeywell A/S.
- 10.45 KAFFEPAUSE
- 11.15 DISTRIBUTERTE PROSESSREGULERINGS-SYSTEMER, EN BRUKER VURDERER
— Brukerkrav.
— Systemvurderinger.
Siv. Ing. Tor V. Dønvik, Norsk Hydro a.s.
- 11.50 MÅLETEKNISKE PROBLEMSTILLINGER I PROSESSINDUSTRIEN
— Problemstillinger.
— Løsninger, metoder.
Siv. Ing. Geir M. Nesbakken, Norsk Hydro a.s.
- 12.30 LUNSJ
- MØTELEDER: Adm.dir. K. Lind, Alfson og Gunderson A/S
- 14.00 FRA «THREE MILE ISLAND» TIL NORSK PROSESSINDUSTRI. NOE Å LÆRE?
— Problemstillinger.
— Tiltak.
— Ringvirkninger.
Dr. Ing. Arthur B. Aune, SINTEF, avd. Reguleringssteknikk
- 14.35 UTFORMING AV OPERATØR-PROSESS KOMMUNIKASJON
— Problemstillinger.
— Aktiviteter.
— Retningslinjer.
Dr. Jan Wirstad, Ergonområd AB, Karlstad, Sverige.
- 15.10 KAFFEPAUSE
- 15.40 DATAMASKINASSISTERT KONSTRUKSJON AV INSTRUMENTERINGSSYSTEMER
— Behov.
— Brukerkrav.
— Utviklingsplaner.
Dr. Ing. Thor O. Olsen, SINTEF, avd. Reguleringssteknikk
- 16.15 AVSLUTNING

FREDAG 21. AUGUST

Automatisering drifts-/sikkerhets-/kontrollsystemer offshore

Petroleumsvirksomheten representerer et nytt marked med store utviklingsmuligheter innen instrumentering og automatisering. Seminaret behandler kontroll- og automatiseringssystemer på offshorevirksomhet, og belyster betydningen av avansert teknologisk utstyr for de økonomiske, driftsmessige, sikkerhetsmessige og miljømessige forhold.

MØTELEDER: Dir. Egil Ellingsen, A/S Norske Shell, President i Norsk Petroleumforening

- 08.45 REGISTRERING
- 09.15 INTRODUKSJON TIL SEMINARET
— Hvorfor arrangeres seminaret.
— Hvilke elementer belyses.
Dir. Egil Ellingsen, A/S Norske Shell, President i Norsk Petroleumforening.
- 09.30 BESKRIVELSE AV OLJEINDUSTRIEN
— Internasjonal.
— Konservativ.
— Kapitalrevende.
Dir. Hans Goksøyr, A/S Norske Shell.
- 09.50 PROSJEKTORGANISASJON I BYGGEFASEN
— Design kriterier.
— Spesifikasjoner.
— Innkjøpsprosedyrer.
— Dokumentasjon.
Disiplinleder Bob Wangberg, Automasjon, Norwegian Petroleum Consultants
- 10.20 DRIFTSFASEN OG MARKEDSMULIGHETER FOR MINDRE LEVERANDØRER I FORBINDELSE MED ENDRINGER/ MODIFIKASJONER/UTSKIFTNINGER
— Materielle leveranser.
— Engineering.
— Installasjoner.
— Servicetjenester.
— Vedlikehold og reparasjoner.
Driftsleder Olav Elsebutangen, (Chief Electrical Coordinator), Phillips Petroleum Company, Norway

- 10.50 KAFFEPAUSE
- 11.15 SIKKERHET SOM OVERORDNET FAKTOR OG BEGRUNNELSE FOR AUTOMATISERING
— Automatisering/instrumentering for å tilfredsstille høyere krav til sikkerhet.
— Hvor kommer automatisering inn.
— Hvilke systemer blir brukt.
Overing. Knut Røed, Statoil.
- 11.45 INTEGRERT VEDLIKEHOLD
— Grunnleggende i moderne vedlikehold.
— Oppfølgings- og overvåkningsmetoder.
— Analyse — behov og muligheter.
Offshoreindustriens behov for automatisering/ instrumentering sett i relasjon til flyindustrien.
Hr. Tor Hoås, A/S Terotech.
- 12.15 LUNSJ
- 14.00 FREMTIDENS OFFSHOREKONSTRUKSJONER SETT FRA ET AUTOMATISERINGSSYNPUNKT
— Borerigger.
— Produksjonsplattformer.
Siv. Ing. Bent Aadnøy, M.Sc., Rogalandsforskning
- 14.30 FREMTIDENS UNDERVANNSSYSTEMER
— Subsea completion systems.
— Offshore loading.
Avd.sjef Svein Mathiasen, Kongsberg Engineering A/S, Undervannssystemer.
- 15.00 KAFFEPAUSE
- 15.30 OFFSHOREMARKEDET FOR AUTOMATISERINGSSYSTEMER
— Interessant for norske leverandører.
— Fremtidsperspektiver.
Siv. Ing. Øystein Søylund, A/S Terotech.
- 16.00 AVSLUTNING

DET TAS FORBEHOLD OM ENDRINGER I PROGRAMMET.

'81
automatica
ELEKTRONIKK
HYDRAULIKK/PNEUMATIKK
KJEMITEKNIKK

Sjølystsenteret 18.-22. aug.

siemens rapport

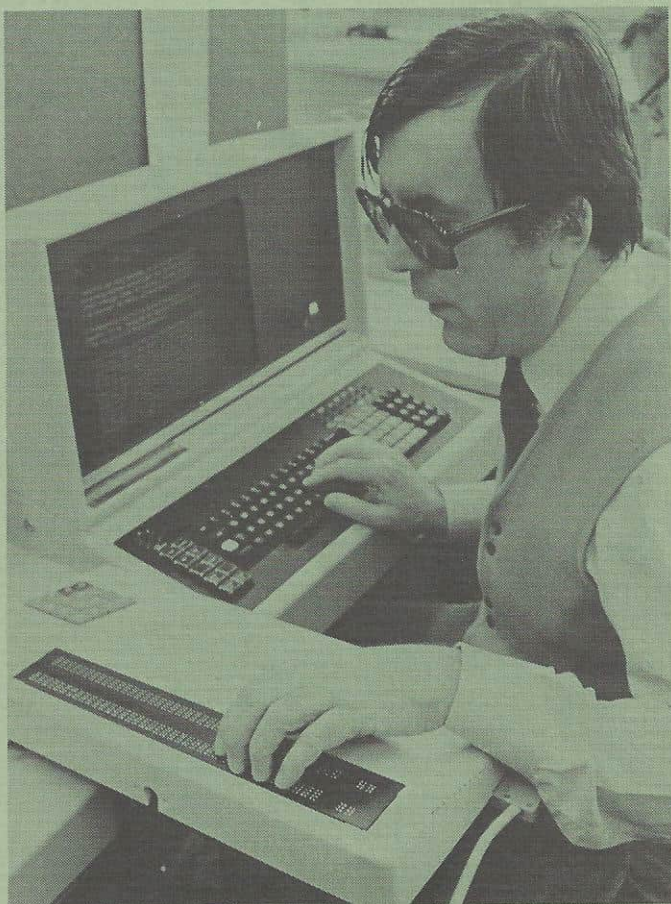
Utvidelse av PC 100

Personalcomputeren PC 100 som Siemens brakte på markedet for ca. 2 år siden har nå fått en utvidelsesmulighet, PC 102, som gjør at den har strukket seg langt inn i det profesjonelle området. Den har fått en IEC-interface, V-24, hvormed man kan regulere dataoverføringshastigheten mellom 50 og 19.200 baud. Et parallell-interface (PC 100 NDR) kan knytte utstyret til eksterne printere. PC 102 utvider også lagerkapasiteten fra 4 til 16 kB. Ved hjelp av nok en bus er det også mulig å tilkoble ROM-kassetter. Bildet viser PC 100 plassert oppå PC 102.



Karl Ratzel (42) hos Siemens i Karlsruhe er blind, men kan likevel arbeide med moderne tekstbehandlingsutstyr. Hans arbeidsplass er utstyrt med en stor blindeskriftsdisplay, som utgir all informasjon samtidig med presentasjonen på skjermen. Braillesystemet benyttes, altså sekspunkts-bokstaver

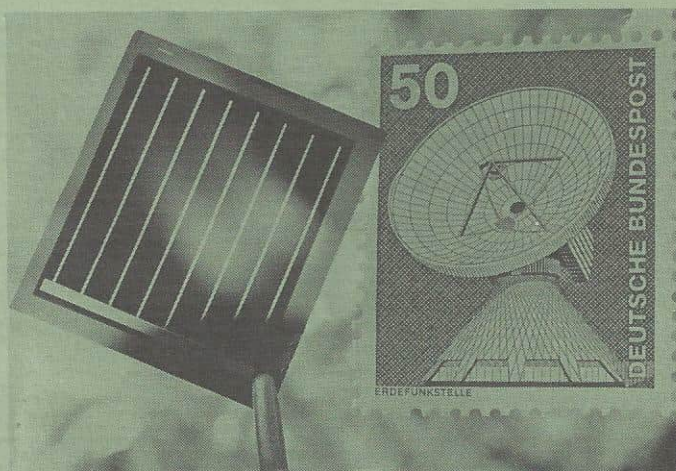
med to ekstra punkter som markerer versalier og spesialtegn. Med fingerne leser han av alle 24 80-tegns linjer på skjermen og dessuten en linje med tilleggsfunksjoner. På denne måten kan han utnytte alle de muligheter som tekstsystem byr på.



Ny solcelle til en brøkdel av prisen

Solcellene utnytter solen som energikilde, de transformerer lyset direkte til energi. Alle- rede idag finnes dette kommersielt f.eks. innen telefon- og radiokommunikasjon. I solcellene brukes forholdsvis kostbart enkrystallinsk silicium som råmateriale. Prisen kan i nærmeste fremtid synke til en tiendedel eller tyvendel – på sikt helt ned til en hundrededel av den nuværende, slik også forskere i Siemens har kommet frem til.

Bildet viser en prøve på en ny solcelle, hvor materialet er amorft (ikke krystallinsk) silicium, meget tynt, faktisk mindre enn en 1000-dels mm. Den kan i utgangspunktet benyttes der hvor det trengs små effekter, f.eks. i klokker og lommekalkulatorer. For energiforsyningen som sådan er denne teknikken i overskuelig fremtid intet alternativ for vanlige kraftverk. Men den nye amorfe silicium-solcellen kan benyttes til forskjellige spesielle formål, og medvirke til et teknisk gjennombrudd allerede i 80-årene.



26 var på kurs om alkoholskader på Linderud

Hva ser vi på bildet? Alvorlige mennesker i dyp konsentrasjon på et av Siemens' utallige møter?

I dette tilfellet er det et kurs som er i gang — og endatil et kurs av en litt uvanlig karakter. Som et av bedriftshelse-tjenestens forebyggende tiltak mot alkoholskader, ble det i mai 1981 holdt et to-dagers kurs på Linderud for avelingsledere og andre medarbeidere interessert i forebyggende arbeid for alkoholtruede. I alt var det ca. 26 personer samlet. Formålet med kurset var å gi informasjon om alkoholens virkninger og skadevirkninger, å gi informasjon om faktorer som fremkaller eller vedlikeholder alkoholrelaterte problemer, å påbegynne en diskusjon om hvilke faktorer som kan øke risikoen for alkoholrelaterte problemer i enkelte av de arbeidsmiljøene som er aktuelle i Siemens — og endelig å påbegynne en diskusjon om holdninger til kolleger med alkoholrelaterte problemer.

Grunntanken i hele kurset var det enkle faktum at det er bedre å forebygge enn å hjelpe, dvs. det er langt bedre både for den person det gjelder, for familien, for medarbeiderne, for firmaet og for samfunnet om man kan klare å forhindre at et alkoholproblem oppstår. Det er ikke til å komme fra at det er visse elementer både i familieliv og yrkes-



liv som kan bidra til å utløse uønsket alkoholforbruk, med alkoholisme som en mulig følge.

I løpet av kursdagene diskuterte man slike utløsende faktorer, spesielt i de typer arbeidsmiljø vi har i Siemens, og forsøkte å komme frem til tiltak av forebyggende art.

Forelesere utenfra var dosent dr.med. Per Vaglum, som er kjent fra behandling av stoffmisbrukere, for det andre var det lege Sonja Vaglum, som for tiden holder på med et prosjekt om kvinnelige alkoholikere.

Det er meningen å følge opp effekten av tiltaket, og å arbeide videre med saken.

AMU-BU-møte 6. mai 1981 i SIO

Saksbehandling

Prinsippskisse for normal saksbehandling av AMU/BU-saker skal offentliggjøres i Siemens Intern.

Notatet "Oppgaver og arbeidsform" sammen med prinsippskissen distribueres til avd.sjefer og verneombud.

EDB-prosjekter

A. Præsthus og T. Pettersen orienterte om arbeidet med enkelte EDB-prosjekter.

Det ble besluttet:

- Det er ikke nødvendig å innehte arbeidstilsynets forhåndssamtykke før gjennomføringen av ordreavviklingssystemet, da dette systemet innebærer at lagerordrene fortsatt kan skrives manuelt som tidligere. Saken vil bli nevnt i utvalgets årsrapport som vil bli sendt Arbeidstilsynet.
- Organisasjonsavdelingen sørger for at verneombudene innenfor de områder hvor ordreavviklingssystemet tas i bruk også tas med på råd i planleggings- og gjennomføringsfasen.
- Det henstilles til alle — spesielt arbeidsledere — å gjøre seg kjent med bestemmelsene i AML. Firmaet har lagt forholdene til rette for å gi flest mulig anledning til dette, jfr. vedlagte liste over kursopplegg.

Nedgang i skader

Det ble gitt anledning til å komme som utvalgt for anlegg i tilsvarende

Tofte tas med i de informasjonsmapper dette ikke er forsikret av bedriften.

Det er opprettet et nært samarbeid mellom Bedriftshelsetjenesten og Vernetjenesten. Vi skal holde felles møter for å diskutere problemer. Vi er enige om at et nært samarbeid kan resultere i et bedre arbeidsmiljø.

Våre hovedverneombud har vært med på det første kurs for Hovedverneombud, holdt i regi av VERN OG VELFERD.

Det er holdt 2 vernemøter på Lindrud med diskusjon av enkelte paragrafer i AM-loven, visning av vernefilm og ved dr. Larsen presentasjon av vår bedriftshelsetjeneste og hvordan den arbeider. Disse referater slås opp på oppslagstavlene.

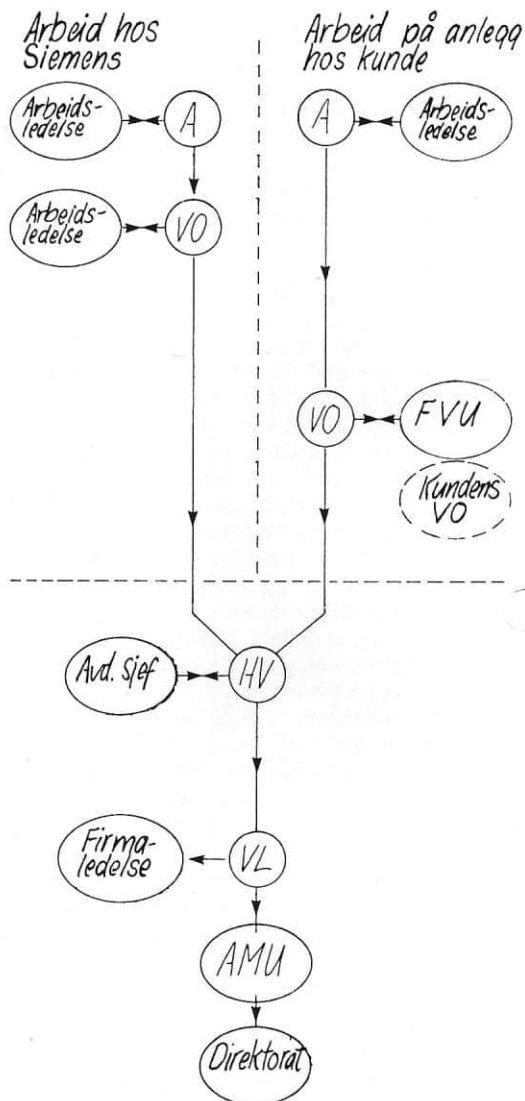
Bedriftshelsetjenesten og Vernetjenesten har også vært på spesielle vernerunder i bedriften.

Våre hovedverneombud er med på utarbeidelsen av forslag til Handlingsprogram. Utkastet til dette har allerede vært diskutert i AMU/BU-møtet 06.05.1981.

Komiteen arbeider videre med saken, og den skal opp på nytt i AMU/BU's septembermøte.

Vernelederen har vært med på å utarbeide en ny prinsippskisse av normal saksbehandling i verne- og miljø saker i Siemens Oslo. Denne er godkjent i AMU/BU.

1. ARBEIDSTAKER (A) tar saken opp med sin arbeidsleder eventuell bas.
2. Hvis arbeidstakeren ikke synes det er oppnådd tilfredsstillende resultat, tar denne saken opp med sitt VERNEOMBUD (VO), som kontakter arbeidsleder.
- 2a. VED ARBEID PÅ ANLEGG
Hvis arbeidstakeren ikke synes det er oppnådd tilfredsstillende resultat, tar denne saken opp med sitt VERNEOMBUD (VO).
Verneombudet tar saken opp med anleggets FELLES VERNEUTVALG (FVU) eller kundens verneombud der FVU ikke finnes.
3. Hvis nødvendig, konfererer verneombudet med HOVEDVERNEOMBUDET (HV).
Verneombudet og hovedverneombudet går sammen til avdelingssjefen. Møtet avtales via arbeidsledelsen, eventuelt formann/avdelingleder, som kjenner saken.
4. Hovedverneombudet konferer med VERNELEDER (VL) som søker å løse saken med firmaledelsen før saken eventuelt tas opp i ARBEIDSMILJØUTVALGET:
5. Saken kan ankes til Direktoratet for Arbeidstilsynet.
6. Arbeidstilsynets distriktkontorer og Arbeidsforskningsinstituttene benyttes eventuelt som rådgivende organer, fortrinnsvis av verneleder/hovedverneombud.



Nytt fra Siemens Trondheim

Mye godt spill i bowlingmesterskapet i S/T

Daniel Bowlinghall i Trondheim var skueplassen for Siemenslagets årlige mesterskap i bowling. 29 mann og 6 damer var påmeldt, men to mann måtte ut på oppdrag, en på Nordsjøen, og en i Rørvik.

Av favorittene startet fem i første pulje, og her fikk Bjørn Refseth en kjempestart med hele 247 pinner i første runde. Tiltross for meget god bowling (3 mann over 550 pinner etter 3 runder), holdt dette forspranget til alle 8 rundene var spilt.

Refseth's parkamerat, Kjell Hansen, spilte seg imidlertid stort opp på slutten, og endte tilslutt på 144 mot Refseth's 1539.

En av dameklassens outsider, Jorid Gustafson, hadde også dagen da alt gikk som smurt, og slo til med 1223 pinner.

Disse resultatene møtte også annepuljespillerne. Også her ble det vist godt spill, så godt at Helene Nyutstumo med en skikkelig sisterunde ville true Jorid Gustafsons 1223, men fru Fortuna var ikke med på det.

Jan Harry Lie hadde samme mulighet til og nå andreplassen med en god sisterunde, men var uheldig og fikk 3 splitt, og hadde han ikke tatt to av disse, ville han blitt forbigått av sin parkamerat, Egil Grytdal, som slo til med en 197 runde tilslutt.

Resultatlisten ble da slik:

Damer

Nr. 1 og gullmedalje til Jorid Gustafson, 1223 PT (mesterskapsrek.), sølvmedalje til Helene Nyutstumo, 1177 PT, bronsemedalje til Anne Marie Engan, 1153 PT, nr. 4 Unni Odden, 1053 PT, nr. 5 Grete Bjerken, 1046 PT, nr. 6 Erna Meier, 872 PT.

Miljøvernpris

A/S Deponi, Trondheim, ble opprettet i 1974 og er en sammenslutning av fem større bedrifter i Trondheim. Alle hadde et felles problem med å kvitte seg med vanskelig avfall på en forsvarlig måte i henhold til de nye bestemmelser som kom i 1974.

Bedriftsgruppen "spleiset" på et anlegg til ca. 7 millioner kroner som fortrinnsvis tar seg av brukte syrebader, i samarbeide med det kommunale renholdsverket. Og det er nettopp samarbeidet bedriftene i mellom og i forhold til kommunen, som har vært et viktig argument for å tildele selskapet Miljøvernprisen.

Foruten Siemens A/S, er disse med: Trondhjems Nagle & Spigerfabrikk A/S, Trondhjems Jernindustri A/S, Norsk Ståltau A/S og Lade Metall A/S.

Herrer

Nr. 1 og gullmedalje til Bjørn Refseth, 1539 PT (mesterskapsrek.), sølvmedalje til Kjell Hansen, 1444 PT, bronsemedalje til Jan Harry Lie, 1414 PT, nr. 4 Egil Grytdal, 1397 PT, nr. 5 Bjørn Odden, 1370 PT, nr. 6 Bjørn Gustafson, 1332 PT, nr. 7 Kjell Bjerken, 1321 PT, nr. 8 Eivind Haarberg, 1319 PT, nr. 9 Leif Jakobsen, 1310 PT, nr. 10 Svein O. Martinsen, 1306 PT, nr. 11 Bruno meier, 1299 PT, nr. 12 Steinar Løfald, 1296 PT, nr. 13 Helge Foss, 1287 PT, nr. 14 Ragnar Myklebost, 1258 PT, nr. 15 Odd Bostad, 1250 PT, nr. 16 Egil Belsvik, 1216 PT, nr. 17 Kjell Solli, 1211 PT, nr. 18 Kjell Asphaug, 1199 PT, nr. 19 Asbjørn Gran, 1169 PT, nr. 20 Ove Hegge, 1147 PT, nr. 21 Stein O. Kristiansen, 1111 PT, nr. 22 Paul Sjølbakken, 1095 PT, nr. 23 Einar Viken, 1087 PT, nr. 24 Per C. Viken, 1052 PT, nr. 25 Jann Thomassen, 959 PT, nr. 26 Einar P. Sundøy, 878 PT, nr. 27 Willy Andersen, 814 PT.

Fylkesutvalget og Trondheim formannskap besøkte Sluppen

I forbindelse med et fellesmøte i Trondheim den 14. mai i år mellom Fylkesutvalget og Trondheim formannskap, kom det fram et ønske om å se et par industribedrifter, bl.a. Siemens-anleggene på Sluppen.

Etter en enkel servering ved ankomst, ønsket Arnfinn Johnsen gjestene velkommen og orienterte om Siemens AG og Siemens i Norge. Alexander Bratt fortalte om Region Nord og anleggsvirksomheten.

Agnar Ræstad redegjorde for prod. seksjonen, samt planene for utvidelse av sterkstrømfabrikken.

Kåre Ytre-Eide fortalte om personalstrukturen og kontakten med skoleverket. Besøket ble avsluttet med en omvisning i fabrikkanleggene.

Siemens presenterer seg

I et samarbeid mellom Norges Industriforbund og Trøndelag Industrifor- ening, ble det i dagene 18. - 20. mai i år arrangert lokale industridager i Autronikahallen i Trondheim. Målsettingen var å gi elevene en eltt forståelig informasjon om industrien og dens betydning for samfunnet.

Som endel av programmet var det omvisning i en rekke trønderske bedrifter, fordelt bransjevis. Siemens i Trondheim deltok helt fra startfasen av, og under utstillingen ble det fra bedriftens side vist en stor fotopiansje med tekst, som presenterte firmaets engasjement på Sluppen i Trondheim.

Økse-funn på Sluppen

Under bearbeiding av en skråning på Sluppen Syd i Trondheim traff Alf Chr. Gilje ved avd. eiendomsdrift på en gjenstand i leiren. Det var en slags øks kombinert med hammer.

For å tilfredstille vår nysgjerrighet, konsulterte vi Det Kongelige Norske Vitenskapselskap i Trondheim Arkeologen kunne fortelle at gjenstanden var en sukker-øks fra ca. 1825-1850 tallet. På den tiden kokte man sukker og helte i former, og for å dele opp sukkeret i biter, var øksen et høvelig verktøy.

Ikke den helt store sensasjonen kanskje, men vi synes at det ga oss et lite historisk pust fra gamle Sluppen gård.

Sangkor stiftet i Siemens Trondheim

7. april i år ble datoen for stiftelsen av sangkoret i Trondheim. Etter flere års forsøk fikk man endelig løst problemet med dirigent. Over 30 sangere av begge kjønn har lagt seg i skarp trening, under dirigenten Alf Rørbakk's kyndige ledelse.

Fram til årsmøte vil Odd Rørbakk og Liv Overland fungere som ledere for koret. Vi ønsker koret lykke til,



Et noe "formørket" bilde fra bowlinghallen med 5 av premievinnerne: I første rekke fra venstre: Bjørn Refseth, Jorid Gustafson. Annen rekke: Kjell Hansen, Helene Nyutstumo, Jan H. Lie.



Siemens og Selbu trives med hverandre — men man ønsker gjerne noe mer

Som de fleste vet, har Siemens i Trondheim en fabrikk i Selbu. Etableringen skjedde sommeren 1974, og avdelingen har i dag 28 ansatte. Det som produseres er modulskep, høyspentceller og kiosker for sterkstrømfabrikken i Trondheim.

For de av leserne som ikke vet hvor Selbu befinner seg på kartet, kan vi fortelle at bygda ligger ca. 6 mil nord for Trondheim, og har ca. 4000 innbyggere. Selbu er en kommune hvor jordbruk og skogbruk gjennom tidene har dannet kjernen i bygdas økonomi. I de senere år har imidlertid en del industribedrifter etablert seg i dette typiske bygdemiljøet. — Siemens Intern har besøkt Selbu for å få et inntrykk av hvorledes Siemens og Selbu trives med hverandre. Det er tydelig at det ikke er noen problemer med trivselen. Men Siemens i Selbu — og kommunen med — så gjerne at Siemens-avdelingen ble større, fikk flere folk og nye produkter å arbeide med. Slik det har vært i de siste årene, har vel Siemens i Selbu for det meste vært en hjelper for Sterkstrømfabrikken i Trondheim, uten egne, langsiktige planer.

Stor pendlertrafikk

Vi besøkte kommunens kontorsjef Ole Einar Aashaug og spurte om hans mening om industri kontra primærnæringer.

— Det er klart at industrireisingen kan skape konflikter med bl.a. jordvern, ikke minst med hensyn til de nye skjerpede krav som er kommet, svarer kontorsjefen. Jeg ser det imidlertid slik at vi må se på dette med fornuft. Siemensanlegget på Tømra er et industriområde som egner seg utmerket til formålet. Selbu kommune har behov for industriarbeidsplasser fordi vi har stor pendlertrafikk. I dag har vi ca. 150 pendlere, og industrien kan bidra til at man kan skape en bedre familie og arbeidssituasjon for denne gruppen.

Helst små enheter

— Hva synes du om én stor bedrift i forhold til småindustri i Selbu?

— Hvis jeg fikk velge, så ville jeg foretrekke små bedriftsenheter. Vi er jo et relativt lite samfunn, og derfor spesielt sårbare hvis det kom en stor bedrift til bygda. Man kommer lett i et avhengighetsforhold i en slik situasjon. Men det er jo ikke alltid en kan velge. Jeg vil gjerne få presisere at Selbu kommune er svært glad for at Siemens har etablert seg her, som et positivt element i bygdas miljø, og vi ser gjerne at en viss utvidelse blir aktuell i fremtiden, avslutter kontorsjef Ole Einar Aashaug med et lurt glimt i øyet.

Arbeidsleder Egil Trapnes: God tilgang på arbeidstakere i Selbu.

Trivelig

Spesialarbeider Sigurd Sæther er tillitsmann ved avdeling Selbu på Tømra. Vi benyttet anledningen til å få synspunkter på hvordan de ansatte oppfatter Siemens som arbeidsplass.

— Sigurd Sæther, har Siemens etablering i Selbu hittil svart til forventningene?

— Ja, absolutt. Det er bare én mening om det blant de ansatte, når det gjelder fysiske og lønsmessige forhold.

Vi er særlig glad for at bedriftsledelsen har lagt så stor vekt på arbeidsmiljømessige tiltak, som har skapt trivelige forhold her. Det har ført til at vi har en meget stabil arbeidsstokk, hvor gjennomtrekken praktisk talt er lik null.

— Har arbeidsplassene her hatt noen betydning for pendlerproblemet i Selbu?

— Ja det vil jeg si. Jeg har selv arbeidet i Trondheim, så jeg har følt promtet på kroppen. Siemens' etablering her i Selbu har bidratt til at flere av de som i dag er ansatt, har fått en bedre hverdag. De ville fortsatt ha vært enten dag eller ukependlere, sier Sigurd Sæther.

God tilgang på arbeidskraft

Vi avslutter vår reportasje i Selbu med arbeidsleder Egil Trapnes over en kopp kaffe i kantinen. Trapnes var tidligere arbeidsleder i elektrovarmefabrikken i Trondheim, og fulgte med på "lasset" til Selbu.

– Er det vanskelig å skaffe kvalifisert arbeidskraft i Selbu, Egil Trapnes?

– Nei, det er intet problem. Det er god tilgang på både produksjonsarbeidere og faglærte. Vi får svært ofte søknader fra utflyttede Selbygger som er overkvalifiserte i forhold til det vi kan tilby.

– Hvordan virker samarbeidet med Siemens i Trondheim?

– Det er upåklagelig. Vårt forhold til ledelsen i Trondheim er preget av forståelse og full åpenhet. Det samme er forholdet til regionene, spesielt på bestillingsiden. En to-veis kontakt vi setter stor pris på.

Muligheter for nytt

– Hva synes du om den faglige kvaliteten på arbeidet som utføres her i Selbu?

– Det som produseres her i dag, har vi etter hvert blitt spesialister på. Det kvalitetsmessige er etter min vurdering meget godt. Vi har i dag medarbeidere som har god faglig bakgrunn, slik at det gis muligheter for også andre typer produkter hvis det skulle bli aktuelt.

I likhet med de andre her på Siemens i Selbu, håper jeg vi får en utvikling som kan være med på å trygge en allerede god arbeidsplass.

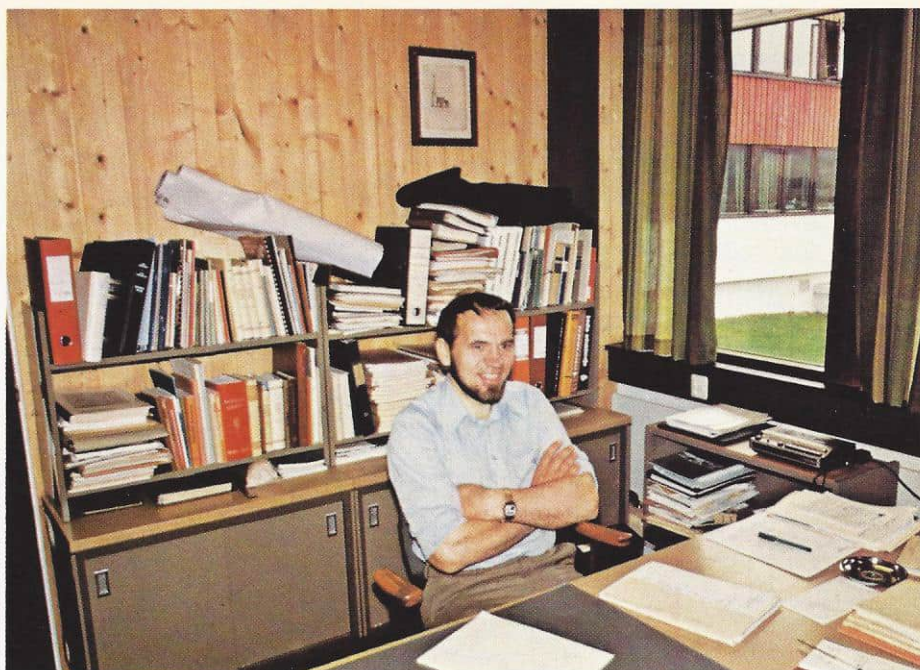
– Tilslutt Egil Trapnes, hvordan trives du og din familie her i Selbu?

– Vi trives bra! avslutter Egil Trapnes med tyngde.

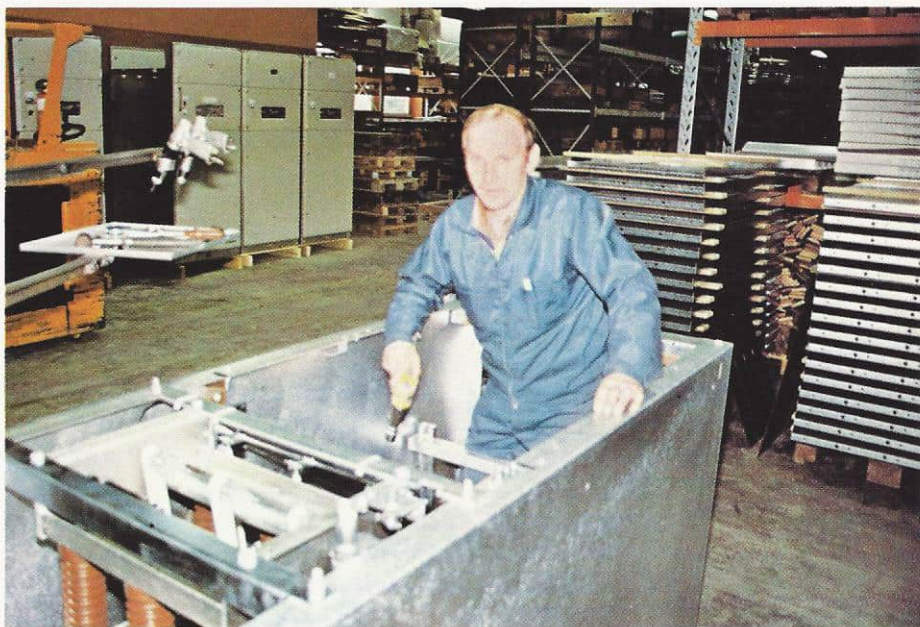
På veien tilbake til Trondheim og bymiljøet, kom vi i hu en linje fra Selbusangen, "Selbu er et lykkeland".

Og etter det vi har hatt anledning å registrere under vårt opphold i Selbu, så er det mye som tyder på at dikteren har rett!

E.K.



Kontorsjef Ole E. Aashaug, Selbu kommune:
Industrien bidrar til en bedre situasjon for våre mange pendlere.



Tillitsmann Sigurd Sæther: Godt arbeidsmiljø i Siemens Selbu.

Forts. fra side 3

et serviceapparat som oljeselskapene kan kontakte og få den best mulige respons fra.

Ingeniører

– Hvorledes vurderer du behovet for ingeniørtjenester innen service- og vedlikehold?

– Det er meget stort, som det er ellers i oljesektoren. Behovet oppstår i forbindelse med revisjoner, reparasjoner og modifikasjoner av ferdige anlegg. Det blir en oppgave for oss å få knyttet til oss kvalifiserte ingeniører i tiden fremover.

– Hva tar dere sikte på i markedet?

– Vi ønsker en dominerende posisjon som leverandør av utstyr og tjenester innen offshore vedlikehold.

Store oppgaver

– Hva er de viktigste oppgaver dere har i dag?

– Ca. 10 av våre montører har vært engasjert på forskjellige plattformer på Ekofisk (Phillips Petroleum). Oppdragene fra Ekofisk vil komme så lenge feltet

er i drift, det vil si ut dette århundre, det er noe vi kan regne med.

Til Statfjord (Mobil) har Siemens som kjent vært en av de store leverandører av utstyr og systemer. Når det gjelder vedlikeholdet på Statfjord A-plattformen er Siemens i Stavanger i sluttforhandlinger med Mobil om en 4-5 års kontrakt med SCADA-systemet. Her blir Siemens i Bergen trukket inn med sine ressurser. Vi regner med at kontrakten i fremtiden vil bli utvidet til å gjelde også Statfjord B og C-plattformene.

Vi tror at Siemens vil bli engasjert i et vedlikeholdsprogram som skal omfatte alle motorer levert til plattformene. – På Statfjord B, som for tiden ligger i Vats, er 2 av Stavangermontørene engasjert.

For så tilslutt å nevne Valhall (Amoco), har vi fått beskjed om at vi er ett av de firmaer som er valgt ut til å forestå det elektriske vedlikehold, sier Steffensen.

Velkommen nyansatte

Linderud:

Anita M. Olsen, Postavd.

Una Lepsoy, ”

Kjell Arne Stensvik, Org.avd.

Gunnar M. Berg-Kristoffersen, avd., anl./industri

Ina Rebekka Svendsen, AKA/kraftf.

Jan Petter Johansen, Montasje

Terje Leonard Aslaksen, Montasje

Robert Wick, ”

Björg Eriksen, Kontor datasyst.

Jarle Haugen, Prosessdata

Jan Thorsen, S/Skien

Frithjof Preus, Matr.adm.

Knut Arne Ruud, Sentr.avd. markedsf./industri

Siw Arnesen, Svakstrømsfabrikken

Heide Buenget, ”

Stavros Vayadzies, Lageret

Arnfinn Rung, Prod. teleteknikk

Tove Suphammer, Regnskapsavd.

Marit Soløst Bråten, ”

Unni Tyrdal, EDB-avd.

Siemens-kryss med edderkopp og flue

BEHOL- DER	A	UKJENT UKE- DAG	N	LØN- NING	PRON. (NYN.)	SOMMER- PLASS FLY- VÅPEN	B	K	ULYD INDI- VID	V	SPÅ- MANN ORGAN	M	
MØTENE	K	O	N	F	E	R	A	N	S	E	N	E	
VARME- KILDE	O	V	N	ØYGRUP- PE VED SICILIA	E	G	A	D	I	KLAG		T	
FARGE	A	S	U	R	REISE TEMA	F	E	R				E	
TITTEL BAKV. (FORK.)	R	D	FORK. UTLEND- INGENE	I	E	DAN- MARK	D	K	FOR- STAVELSE MUNNING	N	E	O	
	D	I	A	D	E	M		R	TALL ↓	U	TELE- GRAM- BYRÅ	50 ↓	R
SMYKKE RAMPE- STREK	U	G	A	G	N	BY I ETIO- PIA	A		T				O
TUSEN	M	FOR- KORT- ELSE	N	A	E	VANN STATER	K		L		FEMTI		L
	PRON. INSTRU- MENT	O	S	S	OS SKURE- PULVER	U	T	L	Ø	P			O
APPA- RATET	F	MAS STENG- SEL	K	J	A	S	PLATE ADVERB	E	P	PERS. PRON. (NYN.)	E	G	
↓	R	E	L	E	E	T	500 DYR	D					
GJELD	L	Å	N	SKLI	A	K	E						
ØKER	E	S	E	R	STEN- ER	U	R						

Navn:

Avd.

Navn:

Avd.

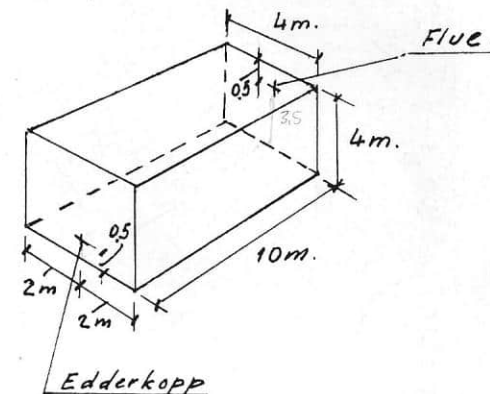
Litt variert sommerkost for våre skarpe hjerner: varm deg opp på kryss-ordet først, og gå så løs på edderkopp og flua. Det er bryet verdt, som vanlig, premielisten består denne gang av (for kryssordoppgaven) 1. Brannalarm, 2. Bilstøvsuger, 3. Kjøkkenur. Uttrukket riktig løsning av edderkopp og flua: Kaffe-trakter.

Innsending innen 10. august. God sommer.

Edderkoppen og flua

I et rom 4 m høyt, 4 m bredt og 10 m langt, sitter en edderkopp. Den er sulten og vil gjerne ha flua som sitter på den motsatte veggen.

Hvor mange meter må edderkoppens gå for å gripe flua, når edderkoppens sitter midt på veggen, 0,5 m fra gulvet, og flua sitter midt på veggen 0,5 m fra taket.



Velkommen nyansatte

Sluppen

John Strandkeliv, Offshore
Øivind Remman, Utvikl./konstr.
Randi Lund, Tekn.avd.
Bjørn Erik Vollan, Tekn.avd.
Stein Tormod Havik, Inst.avd.
Erik Solem, Tekn.avd.
Per Jensen, "
Olav Nyrønning, Tekn.avd.
Eivind Risnes, "
Ole K. Røberg, "
Wilhelm Storm, "
Raymond Tollefsen, Økonomiavd.
Terje Sneeggen, Sv.str.avd.
Birger Ove Myren, Inst.avd.
Torbjørn Voldsund, S/Ålesund
Lars Olav Grande, "
Hans Ottar Skarbø, "
Inger Lise Rølseng, Prod. & Tekn.
Vidar Paulsen, Inst.avd.
Odd Helge Hessen, Inst.avd.
Karl Henry Svingeseth, Inst.avd.
Einar Magnor Aarnes, "
Johan Magne Kjøno, "
Oddbjørn Ellingsæter, "
Per Morten Forfot, St.str.fabr.
Dag Ivar Forfang, Inst.avd.
Georg Sørensen, St.str.fabr.
Stig Singstad, "
Tore Solem, "

Ivar Suphellen, S/Selbu
Kjell Olav Sollie, Lager
Toya Christine Røli, Tekn.avd.
Sigmund Simonsen, Inst.avd.
Inger Janne Haugan, Tekn.avd.
Jorunn Vognild, "
Stein Havik, Inst.avd.
Oddgeir Westrum, Sterkstrømfabrikken
Dagfinn Wærness, Inst.avd.
Ralph Buchmann, "
David K. Torvik, S/Ålesund
Petter Mathisen, Sterkstrømfabrikken
Egil Nergård, Stållageret
Erik Vidar Klausen, Sterkstrømfabrikken
Tore E. Johansen, "
Jan H. Nordgård, "
Bjørn Magnar Behrns, Inst.avd.
Erik Solem, Teknisk avd.
Per Jensen, "
Olav Nyrønning, "
Eivind Risnes, "
Ole K. Røberg, "
Wilhelm Storm, "
Raymond Tollefsen, Økonomiavd.
Terje Sneeggen, Svakstrømfabrikken
Torbjørn Voldsund, S/Ålesund
Lars Olav Grande, "
Hans Ottar Skarbø, "

Kontor Bergen

Stig Rasmussen, Industri anlegg
Magne Kalstad, Markedsføring 1310
Vibeke Fredheim, EDB
Edel Folkestad, 1329
Irene Andersen, Sentralbord
Odd Pahr, Vaktmester

Stavanger

Inge B. Knoph, Salg 1381
Gertrud Lundberg, Kontor 1382

Montasje Bergen

Arild Teigenes
Steinar Seim
Kurt Strømsvåg
Rolf Moss

Montasje Haugesund

John Ø. Munthe
Ole K. Halvorsen

SIEMENS INTERN

Utgitt av
SIEMENS A/S
Informasjonsavdelingen